



Montageanleitung Installation Instructions

M36123 Ind.: E

M36123 Issue: E

Diese Montageanleitung gilt für:

RL-Komponenten **7/8" SMS (50 Ohm)**
für Rohrleitung **7/8" SMS (50 Ohm)**

These instructions apply to:

Rigid line components **7/8" SMS (50 ohms)**
for rigid line **7/8" SMS (50 ohms)**

Lesen Sie bitte vor Beginn der Montage diese Anleitung, die für qualifiziertes und geschultes Personal geschrieben ist, sorgfältig durch. Bei unsachgemäßer Montage ist eine Haftung bzw. Gewährleistung ausgeschlossen! Bitte beachten Sie bei Montage und Entsorgung die geltenden Umweltschutzbestimmungen!

These instructions were written for qualified and experienced personnel. Please read them carefully before starting work. Any liability or responsibility for the results of improper or unsafe installation practices is disclaimed! Please observe applicable environmental regulations for assembly and waste disposal!

Werkzeuge und Materialien

Maßband (mm-Teilung), Anreißnadel, Bügelsäge oder Kappsäge, Halbrundfeile, Universal-Entgrater, Schleifpapier

Tools and Materials

Measuring tape (with mm graduations), Marking tool (scriber), bow-saw or chop-saw, half-round file, universal countersink, abrasive paper

Handhabung

Rohre und Komponenten müssen fettfrei, staubfrei, gratfrei und trocken sein!

Achtung: Deformationen bei der Handhabung vermeiden!

Handling

Take care to keep the components dry and free of grease, dust and burrs.

Attention: Do not deform rigid lines while handling.

Empfehlung:

Wir empfehlen bei Wiedermontage neue Schrauben und Muttern zu verwenden, um die Gefahr des Fressens zu reduzieren. Auf der Seite 2 finden Sie die Liste der Ersatzteile.

Recommendation:

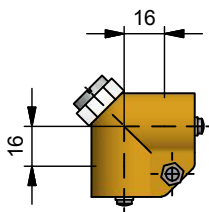
We recommend to use new bolts and nuts for reassembly to reduce the risk of seizing. You can find the spare part list on page 2.

Rohrleitungskomponenten

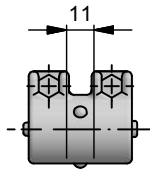
Fig. 1

Rigid line components

Fig. 1

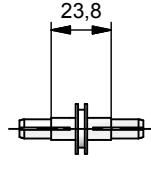


BN 542762
90° Winkel
90° Elbow

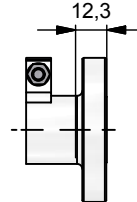


BN 542769
Rohrleitungsverbinder
Rigid line splice

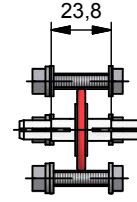
Fig. 1



BN 542768
Mittelstütze
Inner support



BN 542767
Übergang 7/8" EIA
Adaptor 7/8" EIA



BN 911715
Kupplungselement 7/8" EIA
Coupling element 7/8" EIA

Freigegeben

Rohrleitungszuschnitt 45 bis 1000 mm

Innenleiter und Außenleiter rechtwinklig und gleichlang abschneiden. Toleranz $\pm 0,25$ mm.
RL entgraten und reinigen!

Achtung: Rohrleitung beim Zuschnitt nicht deformieren!

Rigid line cut to size 45 up to 1000 mm

Cut inner conductor and outer conductor rectangular to cable axis to the same length. Tolerance $\pm 0,25$ mm.
Deburr and clean rigid line.

Attention: Do not deform rigid line while trimming.

Rohrleitungszuschnitt 1001 bis 2000 mm

Fig.2

Es ist mindestens eine Mittelstütze erforderlich!
Innenleiter-Teillänge max. 1000 mm!
Innenleiter-Teillängen ungleich wählen, um Reflexionsspitzen zu vermeiden.
Innenleiter (im gesteckten Zustand 2x Rohrleitung, 1x Mittelstütze) und Außenleiter rechtwinklig abschneiden. Toleranz $\pm 0,25$ mm.

RL entgraten und reinigen!

Achtung: Rohrleitung beim Zuschnitt nicht deformieren!

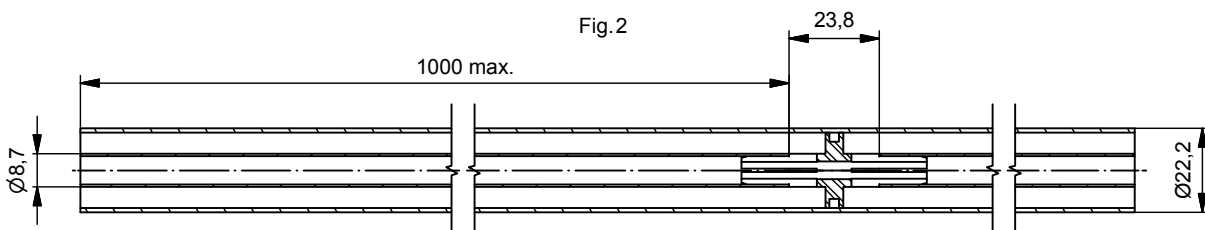
Rigid line cut to size 1001 up to 2000 mm

Fig.2

At least one inner support is necessary.
Inner conductor part-length max. 1000 mm.
Vary the partial inner conductor lengths of long rigid line runs, to avoid reflexion peaks.
Cut assembled inner conductor (2 line sections, 1 inner support) rectangular to rigid line axis to length of outer conductor. Tolerance $\pm 0,25$ mm.

Deburr and clean rigid line.

Attention: Do not deform rigid line while trimming.



Bitte wenden!

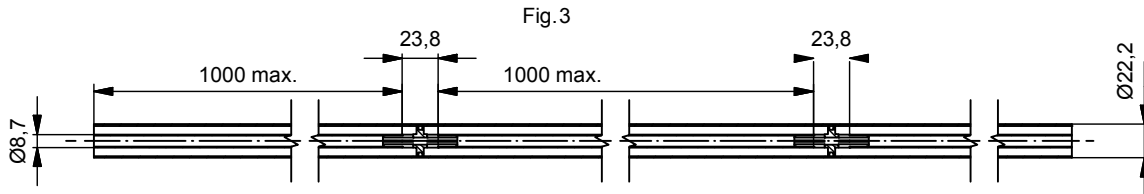
Please turn over!

Rohrleitungszuschnitt 2001 bis 3000 mm

Fig.3
 Es sind mindestens zwei Mittelstützen erforderlich!
 Innenleiter-Teillänge max. 1000 mm!
 Innenleiter-Teillängen ungleich wählen, um Reflexionsspitzen zu vermeiden.
 Innenleiter (im gesteckten Zustand 3x Rohrleitung, 2x Mittelstütze) und Außenleiter rechtwinklig abschneiden.
 Toleranz ±0,25 mm.
 RL entgraten und reinigen!
Achtung: Rohrleitung beim Zuschnitt nicht deformieren!

Rigid line cut to size 2001 up to 3000 mm

Fig.3
 At least two inner supports are necessary.
 Inner conductor part-length max. 1000 mm.
 Vary the partial inner conductor lengths of long rigid line runs, to avoid reflexion peaks.
 Cut assembled inner conductor (3 line sections, 2 inner supports) rectangular to rigid line axis to length of outer conductor.
 Tolerance ±0,25 mm.
 Deburr and clean rigid line.
Attention: Do not deform rigid line while trimming.

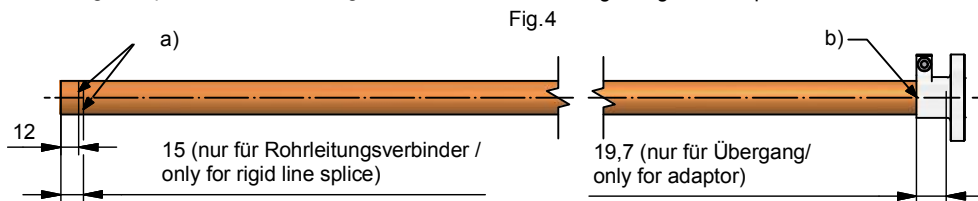


Markieren der Eintauchtiefe

Fig. 4
 Zur Überprüfung der Eintauchtiefe empfehlen wir 12mm, 15mm oder 19,7 mm vom Rohrende eine Markierung (a) anzubringen und vor dem Anziehen der Befestigung zu überprüfen (b), um sicherzustellen, dass die Rohrleitungskomponente auf Anschlag sitzt.

Marking of immersion depth

Fig. 4
 To ensure correct immersion depth, we recommend to mark the outer conductor at 12 mm, 15 mm or 19,7 mm from the tube end (a) and to check the position of the marking (b) before tightening the clamp.

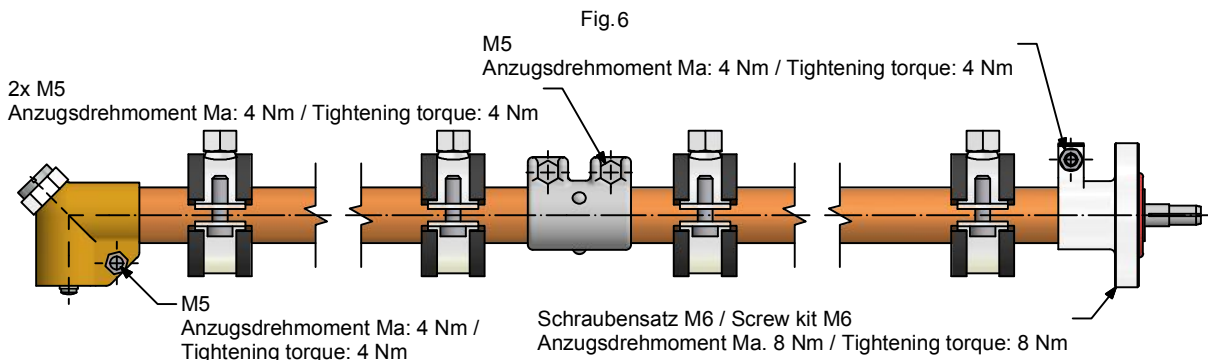
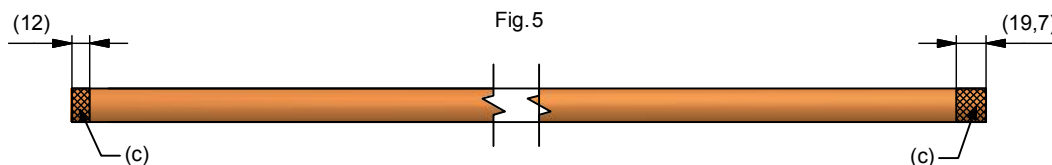


Montage, Befestigung, Abstützung, und Anzugsmomente

Fig. 5, Fig.6
 Vor der Montage alle Rohrleitungskomponenten reinigen (fettfrei, staubfrei und trocken)!
 Zusätzlich AL-Rohr, vor Montage, am Außenumfang (c) leicht einfetten (SYNTHESIN PDL 250/01 oder gleichwertig)!
 Die Rohrleitung muss mit gummierten Schellen befestigt werden.
 Der Abstand zwischen zwei Befestigungspunkten darf nicht größer als 1000 mm sein!
 RL-Komponenten mit Anzugsmoment 4 Nm verschrauben.

Assembling, fastening, support and tightening torque

Fig. 5, Fig. 6
 Clean all rigid line components prior to assembly (greaseless, dust-free, burr-free and dry).
 Grease outer conductor outer circumference in section (c) slightly with SYNTHESIN PDL 250/01 or equivalent.
 Fasten the rigid line with clamps and rubber inlay on the tube.
 Do not exceed a suspension point spacing of 1000 mm.
 Apply 4 Nm tightening torque to bolt together the rigid line components.



Ersatzteile / Spare parts		
Spinner Artikel / Spinner product	BN 542767	BN 542769
Schraubensatz Artikel-Nr.: / Screw set Part-No.:	BN B31370C0001	BN B31370C0001
Kontaktfett / Contact grease: Synthesin PDL 250/01:	BN B31763 (3 g)	BN B31763 (3 g)

